

DATOS DE LA ENTIDAD

Al cumplimentar estos datos y la ficha de buenas prácticas, usted autoriza a publicar en la página web de Euskalit los campos arriba indicados y la ficha de buenas prácticas cumplimentada para su difusión de forma abierta.

1. Nombre de la entidad:	IZFE, S.A.
2. Sector:	Sector público
3. Número de trabajadores:	150
4. Página web:	www.izfe.eus
5. Descripción de la actividad de la entidad: (principales productos y servicios, mercado, tipos de clientes...):	Asociación Foral de Servicios Informáticos de Gipuzkoa

Datos de contacto

Estos campos son opcionales. Si rellenas los datos, aparecerán tal y como aparecen en la web. Así, la entidad con la que ha resultado interesante su práctica podrá ponerse en contacto con usted:

Nombre y apellidos del interlocutor:	Eneritz Lazkano Agirrezabalaga
Correo electrónico:	elazkano@gipuzkoa.eus
Teléfono:	943 11 38 78

BREVE DESCRIPCIÓN DE LA BUENA PRÁCTICA

<p>1. Título de buena práctica:</p>	<p>Grupo Sustatzaileak</p>
<p>2. Descripción de la buena práctica:</p> <p>¿Qué es? ¿En qué consiste?</p> <p>¿De dónde viene?</p> <p>¿Cuáles son los beneficios, los resultados obtenidos?</p>	<p>Sustatzaileak son colaboradores que organizan y dinamizan los diferentes proyectos del Plan de Euskera de Izfe. El objetivo principal de este grupo es que en Izfe sea la persona de referencia en euskera y motor de su uso.</p> <p>Las funciones de los sustatzaileak son:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Identificar aspectos a mejorar en el ámbito del euskera en Izfe, crear grupos de trabajo y participar en alguno de ellos. • Cada grupo de trabajo realiza un análisis detallado del tema de que se trate y elabora una planificación detallada para avanzar en este tema. • Cada grupo de trabajo pone en marcha su propia planificación. • Presentar los resultados de la planificación a todos los sustatzaileak a final de año y definir las vías de seguimiento. <p>En el plan de gestión anual se identifican los temas prioritarios y se designan grupos de trabajo de los sustatzaileak para abordarlos. Algunos grupos de trabajo tienen una dinámica más sostenible y otros han dado por finalizado su trabajo una vez que han comenzado con un objetivo concreto. Estos son los grupos de trabajo con los sustatzaileak desde la puesta en marcha del proyecto:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Viernes: es una píldora formativa que se publica semanalmente los viernes. Es elaborado y difundido por un equipo promotor. En él se recogen recomendaciones lingüísticas, adivinanzas, curiosidades, siete... El objetivo de este proyecto es ofrecer la posibilidad de leer semanalmente en euskera a los/as



compañeros/as con competencia en euskera B1-B2.

- **Trivial de Izfe:** juego de preguntas y respuestas organizadas todos los años entre septiembre y diciembre. Un grupo de sustatzaileak creó una herramienta propia para jugar con una aplicación en el trivial de Izfe y cada año han preparado diferentes preguntas. El 3 de diciembre se ha celebrado la final entre los trabajadores con mayor puntuación.
- **Behatxulo:** Se trata de un proyecto para publicar en euskera contenidos de interés para los trabajadores en la pantalla electrónica de entrada a Izfe. Un equipo de sustatzaileak ha preparado y difundido los contenidos a través de la pantalla. En él se recogen novedades informáticas, propuestas de ocio, temas lingüísticos...
- **Grupo de trabajo** de dinamización del euskera: Equipo de sustatzaileak que ha estado en marcha en todas las ediciones de Euskaraldia. Se han organizado campañas de inscripción del personal, vídeos de testimonios, presentaciones, etc.
- **Semana del Euskera:** Con motivo del Día Internacional del Euskera del 3 de diciembre se organiza la Semana del Euskera en Izfe. Un grupo de sustatzaileak organiza diferentes iniciativas para toda la semana: charla, búsqueda digital del tesoro, exposición, escape room en euskera...
- **Uso del euskera en las reuniones internas:** este grupo de sustatzaileak realizó una medición de la presencia del euskera en las reuniones internas. Se analizaron los resultados y se puso en marcha un proyecto para aumentar el uso del euskera: Berbasarea.
- **Revisión de los criterios de traducción y elaboración del protocolo:** El grupo de trabajo ha analizado los criterios de traducción definidos en Izfe en 2014. Se ha llevado a cabo un cuestionario sobre el idioma de creación entre el personal y se han informado sobre las tendencias de traducción. Han

extraído conclusiones e identificado las necesidades actuales.

- **Lengua de creación:** con el objetivo de incidir en el uso del euskera escrito, se ha iniciado un proyecto piloto con un equipo de Izfe. Se ha puesto en marcha en un grupo de trabajo de Izfe que comparte proyectos con un departamento de la Diputación Foral de Gipuzkoa. El objetivo es que la relación oral y escrita de este grupo de trabajo con el departamento de la DFG sea en euskera, el idioma de creación sea el euskera. Ambas entidades han concretado sus compromisos analizando los proyectos en desarrollo.

El proyecto del Grupo de Sustatzaileak se puso en marcha en 2014 y desde entonces se invita a todos los trabajadores a participar cada año. Además, a los nuevos compañeros que se incorporan a Izfe se les informa directamente del equipo de sustatzaileak y se les invita a participar en el mismo, en el equipo de trabajo que cada uno desee, en la elaboración del tema que deseen.

DOCUMENTACIÓN DE BUENA PRÁCTICA, IMÁGENES, GRAFICAS...

(Pegar aquí imágenes de la herramienta/dinámica/práctica, documentos, gráficas, etc.)

KUDEAKETA AURRERATUA
EUSKALIT
GESTIÓN AVANZADA



KULTURA ETA HIZKUNTZA
POLITIKA SAILA
DEPARTAMENTO DE CULTURA
Y POLÍTICA LINGÜÍSTICA

KUDEAKETA AURRERATUA
EUSKALIT
GESTIÓN AVANZADA



KULTURA ETA HIZKUNTZA
POLITIKA SAILA
DEPARTAMENTO DE CULTURA
Y POLITICA LINGÜÍSTICA